

EXPUNERE DE MOTIVE

Prin Legea nr.281/2004 a fost modificată Legea nr.178/1997 pentru autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de Ministerul Justiției.

Deoarece unele dispoziții noi au generat nemulțumiri în rândul traducătorilor și interpreților autorizați, prin prezentul act normativ se prevăd următoarele modificări ale Legii nr.178/1997:

- eliminarea obligativității obținerii de la Ministerul Culturii și Cultelor a unui atestat de traducător pentru specialitatea științe juridice, în cazul persoanelor care posedă diplomă de licență sau echivalentă, din care să rezulte specializarea în limba străină pentru care solicită autorizarea;

- eliminarea obligativității pentru interpreții și traducătorii autorizați de a solicita reautorizarea, având în vedere că aceste persoane au fost autorizate în urma susținerii examenului de licență sau pentru obținerea atestatului;

- stabilirea și indexarea, prin ordin comun al ministrului justiției și al ministrului finanțelor publice, a tarifelor pentru plata interpreților și traducătorilor autorizați. În prezent, legea prevede indexarea acestor tarife prin hotărâre a Guvernului. Datorită cuantumului redus al acestor tarife, traducătorii și interpreții refuză să se prezinte la solicitarea organelor de urmărire penală sau a instanțelor de judecată, determinând astfel tergiversarea nejustificată a cauzelor.

Față de cele prezentate, a fost elaborat proiectul de lege alăturat, în vederea aprobării Ordonanței Guvernului privind modificarea Legii nr. 178/1997 pentru autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de Ministerul Justiției, pe care îl supunem Parlamentului spre adoptare.

PRIM-MINISTRU

CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU



The seal is circular with the text 'ROMANIA' at the top and 'PRIM-MINISTRU' at the bottom. In the center is the coat of arms of Romania.